

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130115 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

分別乞丐與非乞丐的標準在於行乞，而不是富裕或貧窮。乞丐依然是乞丐，他有錢歸有錢，行乞與說笑話的生活卻沒有因此改變。他的財富越累積越多，沒有人知道他到底還有多少笑話可以說，正如大家都不懂，既然他這麼有錢，為什麼還要繼續當乞丐一樣。有一天，一個小男孩終於忍不住，問了這個問題。「乞丐叔叔，你那麼有錢，為什麼還要一直當乞丐呢？」乞丐笑了，「因為我是乞丐啊。」男孩不解，「但是，我聽媽媽說乞丐都是因為沒有錢，才當乞丐的啊。」

乞丐 beggar

累積 accumulate



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130115 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The standard to differentiate between beggars and non-beggars is begging, instead of richness or poverty. A beggar is still a beggar. Even though he had money, his life of begging and telling jokes had not changed. His wealth accumulated more and more, yet no one knew how many jokes he could tell; just as everyone didn't understand why he continued to be a beggar since he was so rich. One day, a little boy couldn't help but ask this question, "Uncle beggar, you are so rich; why do you have to be a beggar all the time?" The beggar laughed, "Because I am a beggar." The boy was puzzled, "But my mom said a beggar to be a beggar is that he doesn't have money."